

しきじ にほんごきょうしつがくしゅうしゃ ねが
識字・日本語教室 学習者へのお願

Requests to Japanese class learners

きょうしつ せいかつ ひつよう にほんご おも べんきょう にほん ぶんか しゅうかん
①この教室は、生活に必要な日本語を主に勉強します。日本の文化や習慣、
れきし いばらきし べんきょう
歴史、茨木市についても勉強してください。

In this class, we mainly study Japanese necessary for daily life. Please study Japanese culture, customs, history, and Ibaraki city.

きょうしつ にほんごのうりょくけんていしけん ごうかく きょうしつ
②この教室は、日本語能力検定試験に合格するための教室ではありません。
にほんごのうりょくけんてい しけんもんだいなど じぶん べんきょう
日本語能力検定の試験問題等については、自分で勉強してください。

This Japanese class is not a class for passing the Japanese Language Proficiency Test. Please study for the Japanese Language Proficiency Test questions on your own.

きょうしつ おやすみ とき おくれるとき かなら せんせい あいせんたー じぜん れんらく
③教室をお休みする時や遅れる時は、必ず先生か愛センターへ事前に連絡し
むだんけっせき みと むだんけっせき つづ きょうせいたいしつ
てください。無断欠席は認めません。無断欠席が3回続と強制退室となります。

If you will be absent from class or will be late, please be sure to contact your teacher or AI Center in advance. Unauthorized absences will not be accepted. If you are absent 3 times without notice, you will be forced to withdraw.

ぎのうじっしゅうせい がくしゅう ばあい じっしゅうさき じぎょうしょ じょうほうきょうゆう
④技能実習生が学習する場合は、実習先の事業所にも情報共有のため
れんらく
連絡します。

When technical intern trainees study in this classroom, we will also contact the business office where the training is conducted to share information.

あい じっし せつきょくてき さんか
⑤愛センターで実施するいろいろなイベントに積極的に参加してください。

Please actively participate in various events held at the AI Center.

しきじ にほんごきょうしつがくしゅうしゃ ねが
識字・日本語教室 学習者へのお願

YÊU CẦU ĐỐI VỚI HỌC VIÊN LỚP TIẾNG NHẬT

①この教室は、生活に必要な日本語を主に勉強します。日本の文化や習慣、
れきし いばらきし べんきょう
歴史、茨木市についても勉強してください。

Đây là lớp chủ yếu học về tiếng Nhật cần thiết trong cuộc sống sinh hoạt. Các bạn vui lòng học thêm văn hóa, tập quán và lịch sử của Nhật Bản, thành phố Ibaraki.

②この教室は、日本語能力検定試験に合格するための教室ではありません。
にほんごのうりょくけんてい しけんもんだいなど じぶん べんきょう
日本語能力検定の試験問題等については、自分で勉強してください。

Đây không phải là lớp học với mục tiêu thi đỗ kì thi năng lực tiếng Nhật. Các bạn hãy tự mình học những câu hỏi, vấn đề liên quan đến kì thi năng lực tiếng Nhật.

③教室をお休みする時や遅れる時は、必ず先生か愛センターへ事前に連絡し
てください。無断欠席は認めません。無断欠席が3回続と強制退室となります。

Khi nghỉ học hoặc đi trễ, các bạn phải liên lạc trước cho giáo viên hoặc trung tâm. Không chấp nhận việc nghỉ học không có lí do. Nếu nghỉ học không lí do 3 lần liên tiếp sẽ bắt buộc cho thôi học.

④技能実習生が学習する場合は、実習先の事業所にも情報共有のため
れんらく
連絡します。

Trường hợp các bạn thực tập sinh tham gia lớp học, chúng tôi sẽ liên lạc để thông báo thông tin với văn phòng công ty của bạn.

⑤愛センターで実施するいろいろなイベントに積極的に参加してください。

Hãy tham gia tích cực các lễ hội mà trung tâm tổ chức nhé.

しきじ にほんごきょうしつがくしゅうしゃ ねが
識字・日本語教室 学習者へのお願い

対日语班学习者的要求

- ① この教室は、生活に必要な日本語を主に勉強します。日本の文化や習慣、
歴史、茨木市についても勉強してください。

本课程主要学习日常生活所需的日语。请学习日本的文化、习俗、历史和茨木市。

- ② この教室は、日本語能力検定試験に合格するための教室ではありません。
日本語能力検定の試験問題等については、自分で勉強してください。

这个教室不是为了通过日本語能力考试的教室。日本語能力考试的试题请自学。

- ③ 教室をお休みする時や遅れる時は、必ず先生か愛センターへ事前に連絡し
てください。無断欠席は認めません。無断欠席が3回続くと強制退室となります。

如果您将缺课或迟到，请务必提前与您的老师或 AI 中心联系。未经授权的缺席
将不被接受。如果您在没有通知的情况下缺席 3 次，您将被强制离开。

- ④ 技能実習生が学習する場合は、実習先の事業所にも情報共有のため
連絡します。

技能实习生学习时，我们也会联系培训目的地的业务办公室进行信息共享。

- ⑤ 愛センターで実施するいろいろなイベントに積極的に参加してください。

请积极参与 AI 中心举办的各种活动。

しきじ にほんごきょうしつがくしゅうしゃ ねが
識字・日本語教室 学習者へのお願ひ

Permintaan kepada Siswa di Kelas Literasi • Bahasa Jepang

- ② この教室は、生活に必要な日本語を主に勉強します。日本の文化や習慣、
歴史、茨木市についても勉強してください。

Di kelas ini, berfokus mempelajari bahasa Jepang yang diperlukan untuk kehidupan sehari-hari. Silakan pelajari budaya Jepang, adat istiadat, sejarah dan kota Ibaraki.

- ②この教室は、日本語能力検定試験に合格するための教室ではありません。
日本語能力検定の試験問題等については、自分で勉強してください。

Kelas ini, bukan kelas untuk lulus Tes Kemahiran Bahasa Jepang. Silakan pelajari sendiri soal-soal Tes Kemahiran Bahasa Jepang.

- ③教室をお休みする時や遅れる時は、必ず先生か愛センターへ事前に連絡し
てください。無断欠席は認めません。無断欠席が3回続くと強制退室となります。

Jika akan absen atau terlambat dari kelas, pastikan untuk memberi tahu guru atau Ai Center terlebih dahulu. Absen tanpa izin tidak akan diterima. Jika absen tanpa izin sebanyak tiga kali, akan terpaksa dikeluarkan.

- ④技能実習生が学習する場合は、実習先の事業所にも情報共有のため
連絡します。

Jika peserta magang teknis belajar di kelas ini, kami juga akan menghubungi kantor bisnis tempat pelatihan dilakukan untuk berbagi informasi.

- ⑤愛センターで実施するいろんなイベントに積極的に参加してください。

Mohon berpartisipasi aktif dalam berbagai acara yang diadakan di Ai Center.